TRIMMA

MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL

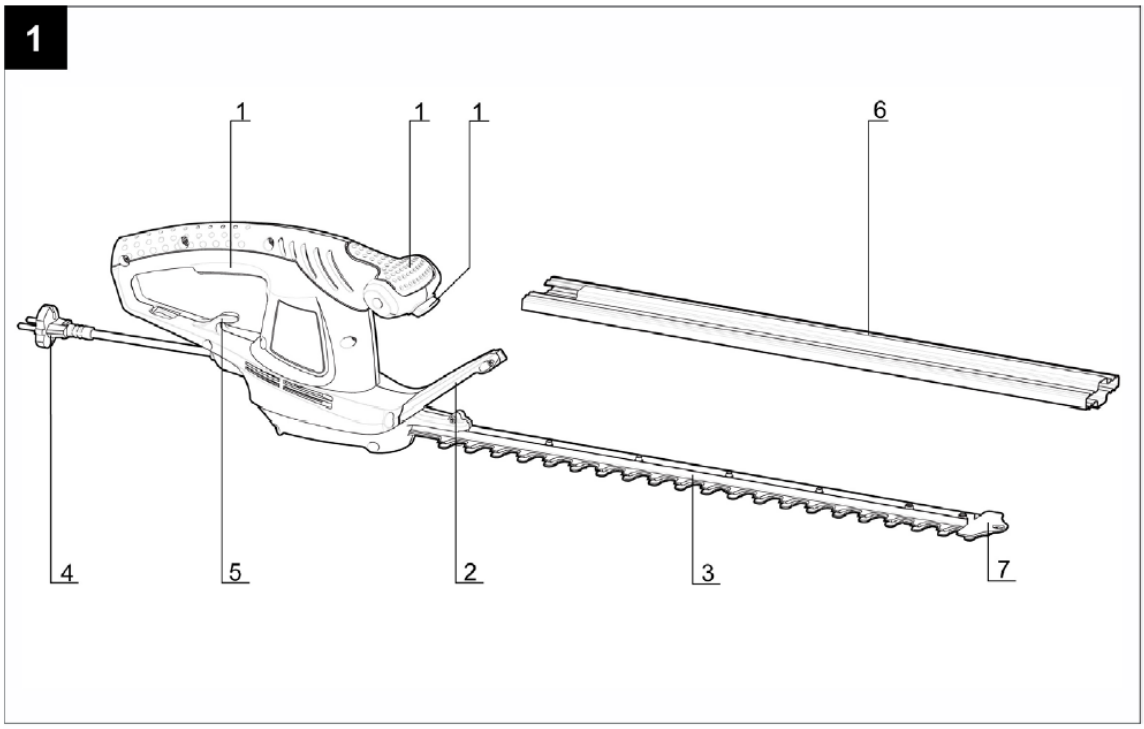
CORTASETOS ELÉCTRICO CL TH 500 E 45

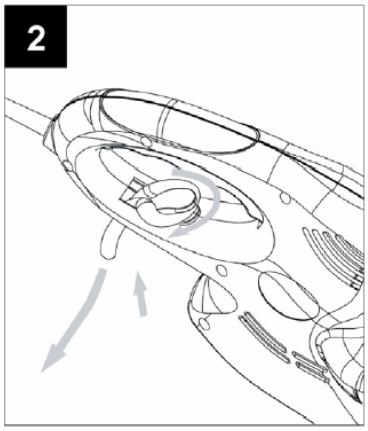
Modelo HT4502A

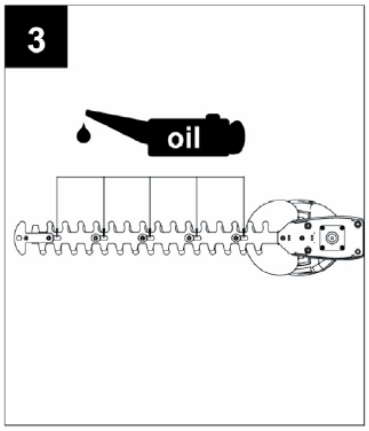
LEA ATTENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO

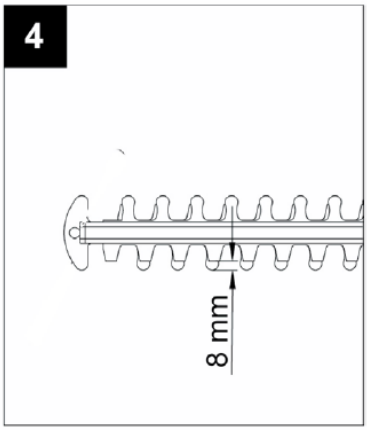
CONSERVE ESTE MANUAL POR FUTURAS CONSULTAS

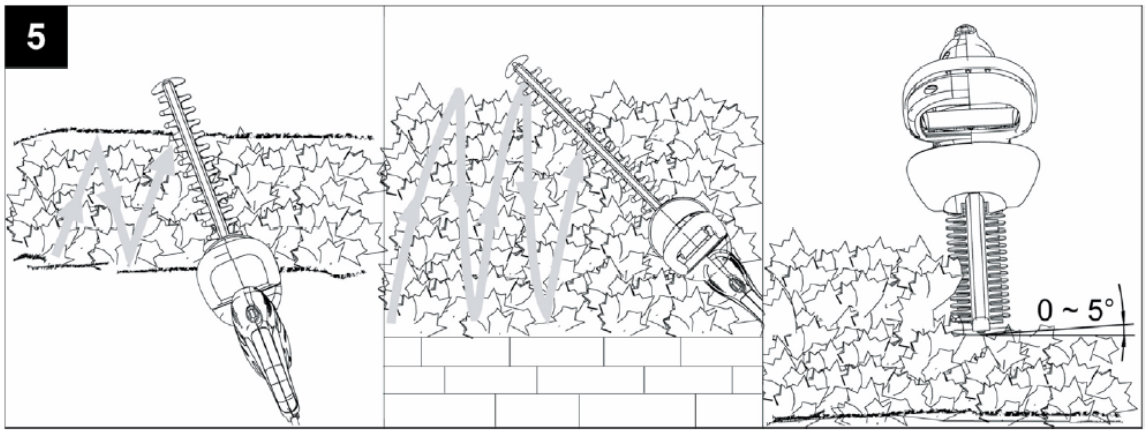
número de serie:


1
1
1
6
4
5
2
3
7


2


3
oil


4
8 mm


5
0 ~ 5°

Pictograma y explicación de las señales

1. ¡Advertencia!

2. Retire el enchufe de la toma de corriente de inmediato si el cable sufre daños o cortes.

3. No lo deje expuesto a la lluvia.

4. ¡ADVERTENCIA! Para evitar en lo posible cualquier riesgo de lesiones físicas, se recomienda encarecidamente que el usuario lea detenidamente este manual de instrucciones.

5. ¡Utilice protecciones para los ojos y los oídos!

6. ¡Siempre debe desenchufar la herramienta del suministro de corriente antes de efectuar cualquier tipo de trabajo con la misma!

Descripción (fig 1)

1. Interruptor ON/OFF
2. Guardamanos
3. Cuchillas del cortasetos
4. Cable de alimentación
5. Portacables
6. Cubierta para cuchillas
7. Protector antichoques

Medidas de seguridad generales

La utilización del cortasetos siempre lleva consigo riesgo de accidentes, por lo que debe seguir todas las instrucciones relativas a la prevención de accidentes.

La herramienta ha sido construida con la última tecnología y de acuerdo con todas las normativas sobre seguridad técnica reconocidas. Aún así, el uso de la herramienta conlleva riesgos inherentes al usuario y a terceras personas y puede causar daños a la herramienta o a otros objetos.

¡Atención! Cuando utilice herramientas eléctricas, debe seguir las siguientes medidas de seguridad para protegerse contra descargas eléctricas, incendios y evitar el peligro de sufrir lesiones. Lea todas estas instrucciones antes de usar el cortasetos y sígalas rigurosamente. Guarde estas instrucciones sobre seguridad en un lugar seguro.

¡Utilice la herramienta de una manera segura en tareas adecuadas, en condiciones técnicas idóneas y con la debida atención al manual de instrucciones! ¡Repare o encargue la reparación de cualquier defecto que pueda llegar a afectar la seguridad de la herramienta!

Esta herramienta puede causar lesiones serias. Por favor, lea detenidamente el manual de instrucciones sobre el manejo correcto, los pasos previos a seguir, las tareas de mantenimiento y el uso apropiado del cortasetos. Familiarícese con la herramienta antes de usarla por primera vez y reciba instrucciones prácticas acerca del uso de la herramienta.

Aplicación

Esta herramienta sólo ha sido diseñada para recortar setos. Cualquier uso distinto al pretendido constituye un uso inapropiado de la herramienta. El fabricante/distribuidor no se hace responsable de lesiones o daños derivados del uso inapropiado de la herramienta. El usuario es responsable único de los riesgos que conlleva el uso de la herramienta.
El uso apropiado de la herramienta también conlleva el seguimiento de las instrucciones de uso y mantenimiento. ¡Siempre debe tener el manual de instrucciones al alcance cuando utilice la herramienta!

Instrucciones de seguridad

¡ADVERTENCIA! Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad. De no observarse las instrucciones y advertencias de seguridad, podría existir un riesgo de incendio, electrocución, así como de lesiones físicas.
Conserve todas las instrucciones y advertencias como referencia futura.
El término “herramientas eléctricas” que aparece en las advertencias se refiere tanto a aquellas herramientas que funcionan conectadas a la red eléctrica (mediante cable) como a aquellas otras que funcionan con acumuladores (inalámbricas).

Guarde estas instrucciones

Área de trabajo

- **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Aquellas áreas desordenadas y poco iluminadas son más propensas a accidentes.
- **No use la herramienta eléctrica en entornos explosivos, como en presencia de polvos, líquidos o gases inflamables.** Las herramientas eléctricas crean chispas que podrían actuar como detonante de vapores y partículas de polvo inflamables.
- **Mantenga a niños y demás personas a una distancia prudente cuando utilice una herramienta eléctrica.** Cualquier distracción podría hacerle perder el control de la herramienta.
- **Sujete la herramienta eléctrica únicamente por sus superficies de agarre aisladas, dado que el accesorio de corte puede hacer contacto accidental con cables ocultos o con el cable de alimentación de la herramienta.** El contacto de las cuchillas con un cable bajo tensión podría hacer que las piezas metálicas expuestas de la herramienta eléctrica actuasen como conductoras de corriente, causando una descarga eléctrica al usuario.

Seguridad eléctrica

- **Los enchufes de los aparatos eléctricos deberán coincidir con el tipo de toma de corriente donde vayan a conectarse. Jamás debe modificar el enchufe en modo**

alguno. Nunca utilice enchufes adaptadores o ladrones de corriente con herramientas eléctricas que utilicen conexión a tierra. Los enchufes originales y las tomas de corriente correspondientes reducen el riesgo de descargas eléctricas.

- **Evite cualquier contacto corporal con superficies conectadas a tierra, tales como tuberías, radiadores, hornillas eléctricas y frigoríficos.** Existe un mayor riesgo de electrocución si su cuerpo hace de conductor a tierra con dichos elementos y dispositivos.
- **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a entornos húmedos.** La penetración de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de electrocución.
- **No maltrate el cable de alimentación eléctrica. Nunca utilice el cable para transportar, arrastrar, o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable apartado de fuentes de calor, aceite, cantos afilados o elementos móviles.** Unos cables dañados o enrededados aumentan el riesgo de electrocución.
- **De no poderse evitar la utilización de una herramienta eléctrica en un entorno húmedo, asegúrese de que está conectada a una instalación eléctrica equipada con un interruptor de protección diferencial.** La utilización de un interruptor de protección diferencial reduce el riesgo de electrocución.

Seguridad personal

- **Manténgase alerta. Preste atención a lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No utilice herramientas eléctricas cuando esté cansado o se encuentre bajo los efectos de drogas, alcohol o fármacos.** Cualquier momento de descuido durante la utilización de herramientas eléctricas podría dar lugar a lesiones físicas graves.
- **Use equipos de protección personal. Lleve siempre puesta protección ocular.** La utilización correcta de equipos de protección tales como máscaras antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos de seguridad o protección auditiva en las circunstancias que así lo requieran reducirá enormemente el riesgo de lesiones físicas.
- **Procure evitar la activación fortuita de las herramientas. Asegúrese de que el interruptor de encendido se encuentra en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la red eléctrica y/o al acoplar el acumulador, así como al coger o transportar la herramienta.**

Se corre el riesgo de que se produzca un accidente al transportar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor de encendido o al conectarlas a una fuente de alimentación mientras el interruptor está en la posición de encendido.

- **Retire cualquier herramienta o implemento de ajuste antes de poner en marcha la herramienta.** Cualquier llave o implemento sujeto a un elemento rotativo de la herramienta eléctrica podría producir lesiones físicas.
- **No se estire demasiado para alcanzar lugares difíciles. Mantenga un apoyo firme y conserve el equilibrio en todo momento.** De esta manera, tendrá mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- **Utilice ropa adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga pelo, ropa y guantes apartados de las piezas móviles del aparato.** La ropa holgada, así como las joyas o el pelo largo podrían engancharse en las partes móviles del aparato.
- **De suministrarse dispositivos de conexión a extractores de polvo y de colección de residuos, asegúrese de conectar y utilizar adecuadamente los mismos.** La utilización

de estos dispositivos puede reducir de manera significativa los peligros ocasionados por el polvo.

Uso y cuidados de la herramienta eléctrica

- **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica apropiada para la tarea.** La utilización de la herramienta correcta a la velocidad de funcionamiento para la que ha sido diseñada le ayudará a efectuar el trabajo de manera más fácil y segura.
- **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor de encendido/apagado no funciona correctamente.** Cualquier herramienta que no pueda ser controlada mediante su interruptor supondrá un peligro y deberá ser reparada.
- **Desenchufe las herramientas eléctricas de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier tipo de ajuste, cambiar algún accesorio o guardarlas.** Estas medidas preventivas de seguridad reducirán enormemente el riesgo de que la herramienta pueda activarse de manera accidental.
- **Guarde la herramienta en un lugar que esté fuera del alcance de los niños y no permita que sea utilizada por personas que no estén familiarizadas con ella o con las instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
- **Cuide de las herramientas eléctricas. Examine las herramientas eléctricas por sí alguno de sus elementos móviles estuviera desalineado o doblado y verifique también que no hay piezas rotas ni se observa ninguna otra condición que pudiera afectar adversamente el funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta eléctrica estuviera dañada, encargue su reparación antes de volver a usarla.** Muchos accidentes están causados por el mantenimiento inadecuado de herramientas eléctricas.
- **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** El mantenimiento las cuchillas de las herramientas de corte afiladas las hará menos propensas a atascarse o trabarse y le permitirá controlarlas con mayor facilidad.
- **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, brocas, etc., conforme a lo indicado en estas instrucciones y de la manera pretendida para este tipo de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo, así como la tarea a efectuar.** La utilización de herramientas eléctricas para propósitos diferentes de aquellos para los que ha sido diseñada podrá suponer un peligro.

Reparación

- **Asegúrese de que las reparaciones que deban efectuarse en sus herramientas eléctricas las lleve a cabo personal técnico cualificado utilizando únicamente piezas de recambio idénticas a las originales.** De este modo podrá garantizarse la seguridad de uso de las herramientas eléctricas.

Advertencias sobre la seguridad del cortasetos eléctrico:

- **Mantenga las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla. No quite objetos de la cuchilla o coja algún objeto que desee cortar cuando las cuchillas estén en movimiento. Asegúrese de que está apagado antes de quitar los materiales atrapados en la**

cuchilla. Un breve descuido cuando esté utilizando el cortasetos puede resultar en lesiones graves.

- **Transporte el cortasetos cuando las cuchillas estén paradas y cogiéndolo del mango. Ponga la cubierta a la cuchilla cuando transporte o guarde el cortasetos.** El manejo correcto del cortasetos disminuirá la posibilidad de lesiones causadas por las cuchillas.
- **Mantenga el cable alejado del área de corte.** Al utilizar la herramienta, la cuchilla podría cortar accidentalmente el cable si está escondido entre los arbustos.

Medidas de seguridad adicionales para el cortasetos eléctrico

- Mantenga las manos y los dedos alejados de la cuchilla.
- Use guantes de trabajo, protecciones oculares, calzado rígido y pantalones cuando se utilice este cortasetos.
- Sujete siempre las dos empuñaduras al utilizar la unidad.
- Desenchufe el cortasetos del suministro de corriente cuando haya terminado la tarea, antes de limpiar o cuando sea interrumpido.
- El cortasetos ha sido diseñado para cortar nuevos brotes y no debe utilizarse para cortar ramas, madera o realizar otros tipos de cortes similares.
- No intente desatascar una cuchilla obstruida antes de apagar la herramienta y desconectarla del suministro de corriente.
- Si alguien le interrumpe mientras está utilizando el cortasetos, acabe primero lo que esté haciendo y, a continuación, apague la herramienta antes de desviar su vista del trabajo que está efectuando.
- Nunca permita que personas no capacitadas o niños utilicen el cortasetos.
- Si el recambio del cable de alimentación fuera necesario, debe ser realizado por el fabricante o su agente con el fin de evitar situaciones de peligro.
- Se recomienda examinar el cortasetos en busca de objetos extraños como alambres de cercas.
- Se recomienda utilizar un interruptor de protección diferencial con una corriente de disparo de 30mA o menos
- Se incluyen las instrucciones para sujetar el cortasetos correctamente (p.ej. con las dos manos si tiene dos empuñaduras).

Antes de usar

Conexión a la fuente de alimentación

Esta herramienta sólo puede ser conectada a una corriente alterna monofásica. La herramienta está aislada apropiadamente de acuerdo con la clasificación II del VDE 0740 y por lo tanto puede ser conectada a tomas de corriente sin conexión a tierra. Antes de usar la herramienta asegúrese de que el suministro de corriente corresponde con los datos de la tensión del rótulo de especificaciones de la herramienta.

Disyuntor:

La herramienta, al ser utilizada al aire libre, debe estar a conectada a una instalación eléctrica con un disyuntor.

Asegurar el cable de extensión (Fig. 2)
Utilice únicamente cables de extensión aptos para uso externo. La sección transversal del cable (longitud máxima del cable de extensión: 75m) debe tener al menos un grosor de 1,5mm2. Asegure el cable de extensión a la herramienta sujetándolo con el portacables. Los cables de extensión de una longitud superior a los 30m disminuirán el rendimiento de la herramienta.

Preparativos preliminares

¡No utilice el cortasetos bajo la lluvia o para cortar setos mojados!
¡Compruebe que el cable, el enchufe y las conexiones del cortasetos antes de cada uso en busca de daños visibles (desenchufe la herramienta)!
No use un cable o enchufe que esté dañado.
¡Advertencia! Se deben utilizar guantes protectores cuando utilice el cortasetos.

Encendido y apagado del cortasetos
Por favor, asegúrese de tener un apoyo firme en el suelo cuando encienda el cortasetos. Este cortasetos incorpora un sistema de arranque a dos manos. Para encender la herramienta es necesario mantener presionados ambos interruptores (Fig. 1) al mismo tiempo. Para apagar la herramienta deje de ejercer presión sobre ambos interruptores. El motor se apagará si deja de ejercer presión en uno de los interruptores.
En la parte superior del cortasetos tiene un nivelador que permite realizar cortes horizontales desde la parte de atrás de los setos o arbustos hacia el usuario (Fig. 1)

Sujete el cortasetos cuando esté encendido (Fig. 5)
La herramienta le permitirá realizar cortes o recortes de setos y arbustos con facilidad y comodidad.
Recorte de setos
● Los brotes jóvenes se cortan mejor realizando un movimiento de guadaña.
● Los setos más crecidos y fuertes se cortan mejor realizando un movimiento oscilatorio.
● Las ramas, que son demasiado anchas para el cortasetos, deben ser cortadas con una sierra.
● Los lados de los setos deben ser cortados hacia arriba en forma de chaflán.
Para conseguir una altura uniforme
● Fije la línea de guía a la altura deseada.
● Realice un corte uniforme sobre la línea guía.

Seguridad Óptima

El interruptor a dos manos, la parada rápida de la cuchilla, la cubierta protectora y la guía de seguridad con el protector antichoques son 4 prestaciones del cortasetos que le proporcionan una seguridad óptima.
Interruptor de encendido a dos manos (Fig. 1)

Para encender y poner en marcha el cortasetos, usted necesita utilizar las dos manos: El interruptor de encendido en la parte posterior de la herramienta y el interruptor frontal deben ser presionados al mismo tiempo. Con el fin de proporcionar una mayor protección, la empuñadura frontal tiene un botón deslizante (Fig. 1). Empuje esté botón antes de presionar el interruptor de la empuñadura frontal. Tan pronto como deje de presionar uno de los interruptores, el cortasetos se detendrá en 1 segundo o menos.

Detención rápida de la cuchilla

Para evitar cortes, la cuchilla se detendrá en 1 segundo como máximo cuando uno de los interruptores deje de ser presionado.

Guía de seguridad de la cuchilla (Fig. 1+4)

La guía de seguridad de la cuchilla reduce el riesgo de lesiones en caso de contacto accidental con el cuerpo. Tan pronto como el cortasetos se apague, las cuchillas se detendrán de inmediato.

Protector antichoques (Fig. 4)

La cubierta de la punta de la guía de la cuchilla evita que los impactos (retrocesos de la cuchilla) con objetos sólidos (paredes, suelo, etc.) hagan recular la cuchilla en dirección del usuario.

Mantenimiento

Siempre debe desenchufar la herramienta del suministro de corriente antes de efectuar cualquier tipo de trabajo en la misma.

Importante: Siempre debe limpiar y lubricar las cuchillas después de un uso prolongando del cortasetos. Esto alargará en gran medida la vida útil de la herramienta. Daños en los elementos de corte deben ser reparados inmediatamente. Limpie las cuchillas con un paño seco o, en casos de mucha suciedad, con un cepillo.

¡Atención! ¡Peligro de lesiones físicas! La lubricación idónea de las cuchillas se debería llevar a cabo con un lubricante no dañino con el medio ambiente (Fig. 3).

Afilado de las cuchillas

Por lo general, las cuchillas no necesitan ningún mantenimiento y no requieren ser afiladas si se utilizan correctamente.

Cambio de las cuchillas

Sólo mediante la instalación correcta de las cuchillas se podrá garantizar el funcionamiento y uso correcto de los elementos de seguridad anteriormente mencionados. Por consiguiente, el cambio de las cuchillas debe llevarse a cabo por un taller especializado.

Almacenaje del cortasetos después de usar

¡El cortasetos debe guardarse en un lugar donde no haya peligro de que las cuchillas puedan causar lesiones a personas!

Aviso importante: Las cuchillas deberían limpiarse después de cada uso. De esta manera, se alargará en gran medida la vida útil de la herramienta. Por favor, utilice un lubricante que no sea dañino para el medio ambiente. A continuación, ponga el cortasetos en la bolsa de almacenaje.

Datos Técnicos

Tensión nominal 230V

Frecuencia nominal 50Hz

Potencia 470W

Velocidad en vacío 1600min^{-1}

Carrera 450mm

Diámetro de corte máximo 16mm

Peso de la unidad 2,2Kg

Nivel de Potencia Acústica: 98dB (A)
Nivel de Presión Acústica: 78dB (A)
Nivel de Potencia Acústica Garantizado: 101dB (A)
Incertidumbre de ruido ambiental K=3dB (A)

Vibraciones 5,0m/s^2, K=1,5 m/s^2

Nota:

- El nivel total de vibraciones especificado ha sido medido conforme al método de prueba estándar empleado en la industria y puede utilizarse para efectuar comparaciones entre herramientas.
- Asimismo, el nivel total de vibraciones especificado puede utilizarse para llevar a cabo una evaluación preliminar de la exposición del usuario a las vibraciones de la herramienta.

¡Advertencia!

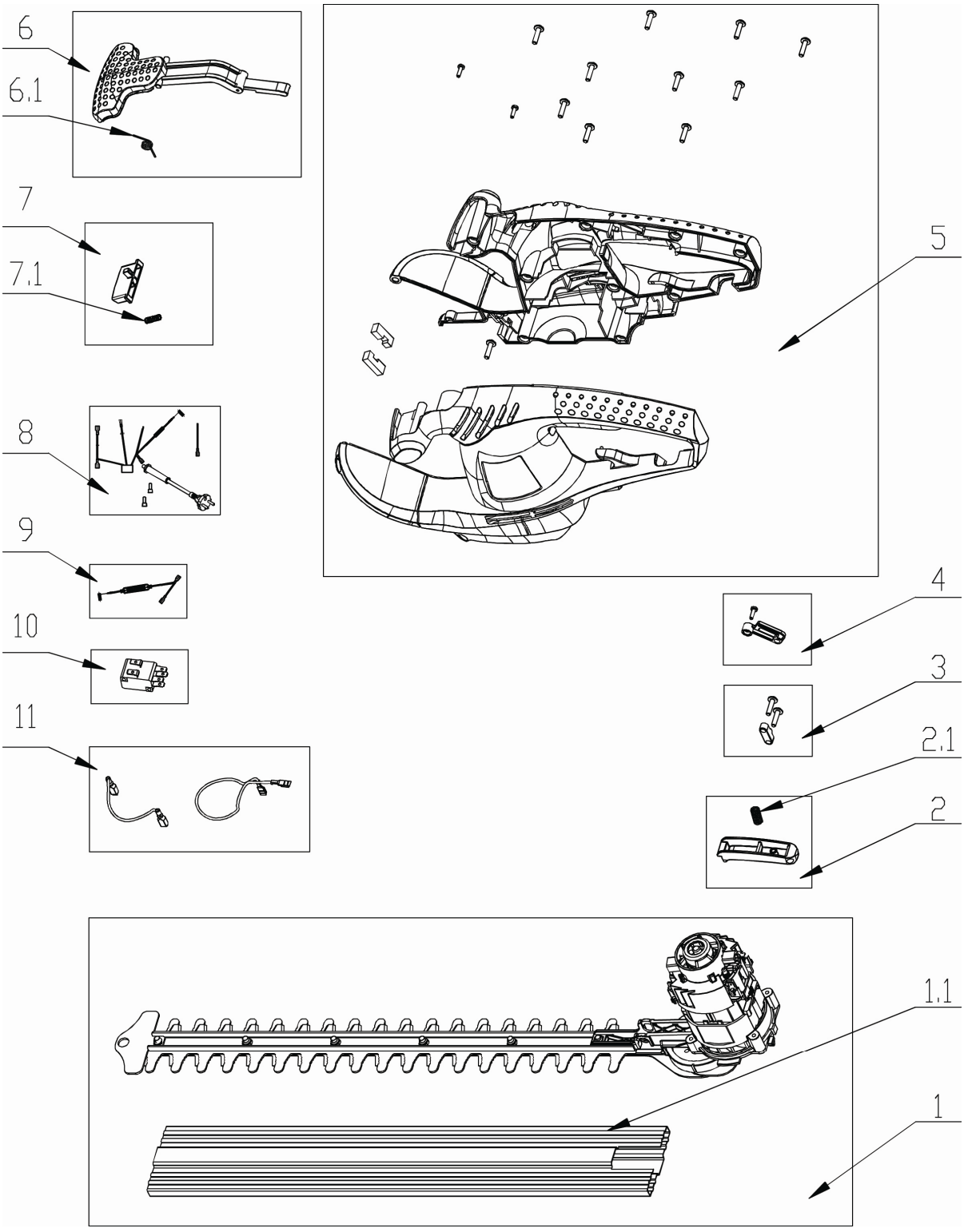
- Las vibraciones reales generadas durante la utilización de la herramienta eléctrica por parte del usuario podrán diferir del nivel total especificado en función de las distintas maneras en que se utilice la herramienta.
- Procure evitar los riesgos producidos por las vibraciones

Recomendación:

1) Lleve puesto guantes de protección mientras utiliza la herramienta
2) Reduzca el tiempo de utilización y disminuya el intervalo de entre activación de la herramienta y su aplicación sobre la superficie a trabajar.

Los productos eléctricos de desecho no deben ser arrojados junto con otros desechos domésticos.
Por favor, recicle allí donde existan instalaciones para tal propósito. Consulte con la autoridad local o con su distribuidor acerca del reciclado.

DIAGRAMA DE DESPIECE



CE DECLARACION DE CONFORMIDAD

Nosotros, la empresa : **GARDIF SAS**
ZA de l'Europe
60, Avenue de Bruxelles
77310 St FARGEAU PONTHIERRY
France

el firmante, Bruno VAN ELSLANDE, gerente general,

la persona autorizada para establecer la documentacion técnica : Yuxi WANG, ingeniero de qualidad,

declaramos que el producto de marca : **TRIMMA**

Aparato : **CORTASETOS ELÉCTRICO, 500 W**

CL TH 500 E 45
(Modelo fabricante: HT4502A / Referencia Gardif: THE10533)

està conforme a la **Directiva Maquinas 2006/42/EC**

y conforme tambien a las disposiciones de las siguientes Directivas :

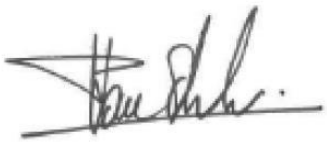
- **DIRECTIVA BAJA TENSION 2006/95/EC**
- **DIRECTIVA EMC 2004/108/EC**
- **DIRECTIVA RUIDO EXTERIOR 2000/14/EC, ANEXO V Y DIRECTIVA 2005/88/EC**
- **DIRECTIVA ROHS 2011/65/EU**

y a los reglamentos nacionales que lo transponen.

Nivel de potencia sonora medido : Lwa m: 98 dB (A)

Nivel de potencia sonora garantizado : Lwa g: 101 dB (A)

Hecho en Ponthierry, 1 marzo 2013



Bruno VAN ELSLANDE, Gerente General